

Taller de Escritura I (55015)

Estudio: Lenguas y Cultura en la España Actual

Trimestre: 2

Número de créditos ECTS: 4

Horas de dedicación del estudiante: 100

Tipo de asignatura: Libre elección

Profesores GG: María Naranjo

Lengua de docencia: español

Nivel de español: avanzado, superior y exento

1. Presentación de la asignatura

Taller de Escritura I es una asignatura del Plan de estudios 3349 – Curso: Lenguas y cultura en la España actual de la Facultad de Traducción e Interpretación de la UPF, destinada a los estudiantes extranjeros participantes en programas de intercambio, que se imparte en el segundo trimestre del curso.

La asignatura está dirigida a aquellos estudiantes que resulten clasificados en los niveles AVANZADO, SUPERIOR y EXENTO de conocimiento de la lengua española; esta clasificación se establece mediante una prueba que a tal efecto se realiza con antelación al inicio del curso escolar.

Esta asignatura, cuyos contenidos se enmarcan de forma orientativa en el nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia, pretende perfeccionar las estrategias y habilidades de expresión escrita en español como lengua extranjera.

2. Competencias que se alcanzan

☉ COMPETENCIAS GENERALES

Instrumentales	Interpersonales	Sistémicas
<ul style="list-style-type: none">• Capacidad de analizar y sintetizar• Razonamiento crítico• Análisis de situaciones y resolución de problemas• Comunicación escrita en español• Gestión de la información• Organización y planificación del trabajo• Búsqueda documental y de fuentes de información• Creatividad	<ul style="list-style-type: none">• Habilidad en las relaciones interpersonales• Capacidad de trabajo en equipo• Capacidad de trabajo individual• Cooperación e interacción• Adaptabilidad a contextos internacionales	<ul style="list-style-type: none">• Aplicación de conocimientos a la práctica• Reconocimiento y valoración de la diversidad lingüística y la multiculturalidad• Motivación por la calidad• Capacidad de trabajo autónomo y de formación continua• Adaptación a nuevas situaciones

☉ COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- Dominio de la lengua española escrita, correspondiente a los niveles B2 y C1 del Marco Común Europeo de Referencia.
- Conocimiento de la cultura y civilización españolas.
- Capacidad de reflexión sobre el funcionamiento de la lengua española.
- Capacidad de reflexión sobre el propio proceso de aprendizaje.
- Habilidad para la búsqueda de información y documentación que permita resolver problemas de conocimiento y uso de la lengua española.
- Incremento de la autonomía en el aprendizaje de la lengua.

3. Objetivos

- ⊙ Perfeccionar las estrategias y habilidades de expresión escrita en español como lengua extranjera:
 - Producir textos de diferente tipología organizando las ideas y la información de manera coherente y comprensible.
 - Conocer las diferencias básicas de uso entre el código escrito y oral, así como entre los registros formas e informal.
 - Aplicar distintos esquemas textuales en función del tipo de texto.
 - Utilizar diccionarios, libros y otros materiales de consulta o recursos de manera eficaz.
 - Perfeccionar las estrategias y habilidades de comprensión escrita y oral en español como lengua extranjera:
- ⊙ Comprender las ideas principales y extraer información específica de textos orales y escritos de diversa tipología.
 - Utilizar el contexto tanto lingüístico como no lingüístico para incrementar el grado de comprensión.
 - Identificar la función y tipología de los textos tanto orales como escritos (procedencia, emisor, finalidad...).
- ⊙ Consolidar el dominio de la gramática y ampliar el conocimiento del vocabulario activo y pasivo, adecuando tanto las estructuras como el léxico a un tema, a una situación comunicativa y a un tipo de texto determinado.
- ⊙ Mostrar una cierta habilidad para analizar las necesidades comunicativas propias, planificar el propio proceso de aprendizaje de la lengua y evaluar los objetivos alcanzados.
- ⊙ Mostrar autonomía de cara a ampliar y consolidar los conocimientos sobre el idioma fuera de clase.

4. Contenidos

- ⊙ NOCIOFUNCIONALES

- Describir personas, lugares y objetos
- Narrar acontecimientos del pasado, presente y futuro
- Expresar sentimientos y sensaciones
- Expresar deseos y necesidad
- Expresar causa y consecuencia
- Reaccionar ante informaciones nuevas
- Valorar situaciones y hechos
- Expresar opinión
- Expresar acuerdo y desacuerdo
- Pedir y dar consejos, hacer recomendaciones y proponer soluciones
- Expresar gustos y preferencias
- Expresar la posibilidad, la duda y la hipótesis
- Dar órdenes
- Expresar agradecimiento y despedirse

◎ GRAMATICALES

- Uso de todos los tiempos verbales, en indicativo y en subjuntivo
- Tiempos y modos verbales en las oraciones subordinadas
- Profundización en los usos de "ser" y "estar"
- El estilo indirecto
- Las oraciones impersonales

5. Evaluación y recuperación

Evaluación		Recuperación			
Actividad de evaluación	Ponderación sobre la nota final	Recuperable/ No recuperable	Ponderación sobre la nota final	Forma de recuperación	Requisitos y observaciones
Portafolio:	100%	Recuperable	50%	Entrega del portafolio (informe de reflexión personal + 8 actividades de expresión escrita)	Será requisito necesario para poderse presentar al examen haber entregado previamente, en la fecha establecida, el portafolio de recuperación.
Informe de reflexión personal	20%				
8 actividades de expresión escrita	80%		50%	Examen	

5. Metodología: actividades formativas

Los contenidos de la asignatura se desarrollarán mediante actividades de aprendizaje diversas, en función del tipo de sesión:

- Prácticas de uso comunicativo de la lengua escrita, en distintas situaciones y con distintos registros.
- Ejercicios de reflexión y práctica sobre gramática y vocabulario.
- Evaluación y revisión guiadas de textos.
- Lectura y escucha intensivas de textos: comprensión y análisis.
- Autoevaluación del propio proceso de aprendizaje.

6. Bibliografía básica de la asignatura

Arnal, C. y Ruíz, A. (1996) *Escribe en español*. Madrid: SGEL.

Artuñedo, B. y González, T. (2000) *Taller de Escritura: Cuaderno de Actividades*. Madrid: Edinumen.

Cassany, D. (1995). *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.

Criado, E. (2005) *Expresión Escrita. Colección práctica*. Editorial: En Clave ELE.

Vázquez, G. (Coord.) (2001). *Actividades para la escritura académica*. Madrid: Edinumen.